



Semaine des coutumes à Fiesch
2 au 8 octobre 2022
Patronat: Fédération nationale des costumes suisses
Danse populaire - Chanson populaire - Artisanat -
Musique populaire

Brauchtumswoche Fiesch
2. - 8. Oktober 2022
Patronat: Schweizerische Trachtenvereinigung
Volksstanz - Volkslied - Handwerk - Volksmusik

Orientation 3 / s.v.p. lire ce formulaire attentivement et complètement

Adresse de vacances	Semaine des coutumes Sport Resort Fiesch, CH-3984 Fiesch 079 395 49 18 (pendant les heures de bureau)	
Demandes d'informations	Secrétariat de la semaine des coutumes Petra Reichen-Nyfelner, 079 395 49 18, info@brauchtumswoche.ch	
A prendre avec soi	Pour programme du soir/Soirée de clôture : costume ou habit de soirée Excursion: souliers de marche, vêtements imperméables, sac à dos Piscine: costume de bain, l'entrée est gratuite pour les participants de la semaine des coutumes. L'étiquette de nom qui sera distribuée à l'arrivée, sert de billet d'entrée. Linges de toilettes (les draps sont à disposition pour tous les types de chambres) Pour les personnes dormant dans des chambres à plusieurs lits : prendre une lampe de poche Pour les consommations au bistrot des costumes et à la cave Valaisanne, seul le paiement en espèces est possible. (Bancomate disponible à Fiesch) Bidon pour remplir le thé. Les bidons en plastique ne seront plus mis à disposition.	
Matériel de cours	Musique populaire Danse	Instruments de musique, lutrin Souliers de danse (sans semelles en caoutchouc)
Principe	Les enfants et les adolescents suivent pendant les heures de cours leur propre programme. Important : en dehors des heures de cours effectives, les parents (grands-parents ou personnes de confiance) seuls sont responsables de la surveillance des enfants et des adolescents	
Enfants (inscrire tout le matériel avec le nom de l'enfant)	Tous les enfants	Souliers de danse et d'intérieur, pour le chœur d'enfants, des instruments de musique peuvent-être pris avec
	Prendre chaque jour avec soi de petits rafraîchissements	Fruits, bâtons de céréales, etc. Du thé sera mis à disposition gratuitement chaque jour par le village de vacances.
	Garderie d'enfants	Couches culottes, sucette (nuggi), 1-2 jeux favoris ou livres, animaux en peluche, ou autres
	Jardin d'enfants chantant et dansant	Tabliers pour la peinture ou vieilles chemises
	Travaux manuels „avec du béton“	Vieux vêtements pour travailler ou tablier. 1 paire de vieilles bottes, taille 25 - 30. Pour toute question, veuillez contacter Eliane Baeriswyl, eliane61re@gmail.com / 079 763 55 64
Assurances	Les participants et les moniteurs sont responsables d'être assurés (personnellement) pendant toute la semaine et lors de toutes les activités (excursions et activités sportives comprises).	
Urgences Médecins	Numéro d'urgence: 144 Renseignements et médecin de garde : 0900 144 033 Dr. Gischig: 027 971 26 36 Dr. Meier-Ruge: 027 971 17 37	
Corona	Les personnes qui se sentent malade avant leur arrivée à Fiesch et qui présentent des symptômes typiques doivent se faire tester et ne viennent que si le test est négatif. Les personnes qui tombent malades et présentent des symptômes pendant la semaine doivent se faire tester et se présenter impérativement au bureau de la semaine des coutumes pour discuter de la marche à suivre. Possibilité de test : Pharmacie de la gare de Brigue, Bahnhofstrasse 1, 027 924 30 00	
Possibilités de loisirs et sportives pour utilisation privée	Observer les heures d'ouverture !	Piscine couverte – jeux de quilles - sauna - squash – mini-golf – disc-golf et parc de cordes (mercredi et jeudi après-midis réservés aux participants, inscription à la réception) Les locations sont à la charge des participants.
Point de vente FNCS	Danses	Supports sonores des danses présentées dans le programme pour adultes ; toutes les chorégraphies des danses peuvent être commandées en ligne uniquement via le shop FNCS : https://shop.trachtenvereinigung.ch/de/
	Chant, FNCS	Livres de chants, articles de la FNCS
Informations pendant la semaine	Prière de consulter régulièrement la rubrique „ACTUEL“ aux tableaux d'informations !	Afin de réduire au minimum les communications orales, toutes les informations importantes seront affichées aux tableaux à l'entrée de la salle à manger. Lors de communications orales ou de présentations, une traduction sera faite directement à la table des Suisses Romands

Marché de Fiesch Soirées d'histoires	jeudi soir	Les personnes qui se sont annoncées sont priées d'apporter leur marchandise à vendre et consulter le tableau d'informations. Mise à part le „programme participatif“ et le marché de Fiesch, a lieu, dans le restaurant de la salle de gymnastique, la soirée d'histoires – si tu veux toi aussi raconter des histoires ou des „witz“, annonce toi à: Nina Schmid-Kunz (nina@schmid-kunz.ch)!
Table d'échanges	Au marché une table d'échanges sera mise à disposition : Vous pouvez apporter des éléments se rapportant aux costumes que vous n'utilisez plus et que vous souhaitez donner. Par exemple gilets, chemises, sous-vêtements, robes, tissus pour costumes, souliers, livres, supports sonores (CD, ...), partitions, matériel d'artisanat, etc. Vous êtes tous invités à prendre avec vous vos objets inutilisés – peut-être allez-vous même saisir l'occasion de débarrasser votre grenier ou votre cave? Les participants qui désirent acquérir ces objets mis à disposition, peuvent le faire gratuitement! Le matériel restant sera donné à des institutions appropriées ou éliminé par l'équipe d'organisation.	
Jour et heure d'arrivée	DIMANCHE	2 octobre 2022 entre 13h30 – 16h30 Les personnes qui arrivent après le repas du soir ou doivent partir plus tôt le samedi, sont priées de s'annoncer le plus rapidement possible à Petra Reichen, Oberfeldstr. 26, 3714 Frutigen, 033 671 18 15, info@brauchtumswoche.ch
Voyage	en auto	Lötschberg: Kandersteg départ toutes les 30 min: 13h44 – 14h15 – 14h44; Fr. 28.00 par voiture, durée du trajet 16 minutes Furka: Réalp départ toutes les 30 min : 13h35 – 14h05 – 14h35; Fr. 33.- par voiture. Les indications pour le déchargement des bagages et pour les places de parc seront communiquées à l'entrée du Sport Resort Fiesch.
	en train	Station Fiesch Sport- + Feriencenter (Arrêt sur demande) Brigue départ 13h23/14h23 (Zurich, départ 11h02/12h02, Berne départ 12h07/13h07) arrivée 13h53/14h53 Un certain nombre de places dans les trains sont réservées pour la "Brauchtums-woche Fiesch" - veuillez écouter les annonces Bagages : Les enregistrer à temps ! Il est possible d'enregistrer les bagages par train en tant que bagages à domicile jusqu'à "Fiesch" ; la réception des bagages sera organisée après l'arrivée des passagers. (veuillez apporter le reçu avec vous !)
Réception et répartition des chambres	Bâtiment administratif	Indication du pavillon et du numéro de chambre Remise du dossier avec matériel d'information. (Apportez votre propre bidon de boisson : distribution journalière gratuite de thé)
Clés des chambres		En raison de la situation au Sport Resort Fiesch, seules les personnes ayant une chambre double et celles qui n'ont pas d'armoire pouvant se fermer, reçoivent une clé de chambre. Tous les dortoirs et chambres peuvent être fermée de l'intérieur
Programme du dimanche	17h00 17h45 – 18h45 18h30 18h45 – 19h30 20h30	Réception et apéritif dans l'arène (en cas de mauvais temps dans la halle de sport) Repas du soir dans la salle à manger Information «Babysitting» (Olympiastubji) Visite des locaux pour les enfants où se fera la présentation des responsables pour les enfants Soirée d'ouverture dans la salle de sport
Réservation des tables	Dès 16h30	Il est possible de manger pendant tout le temps réservé au repas (self-service). Avant l'apéro du dimanche, vous avez la possibilité de réserver des places pour toute la semaine. Les familles avec des petits enfants ont la priorité.
Excursions mercredi (après-midi libre) S'inscrire et payer le lundi soir à l'Olympiastubji	Petite excursion	Promenade adaptée aux poussettes jusqu'à Fieschertal et retour (év. car postal pour le retour)
	Excursion avec randonnée	Voyage en téléphérique jusqu'à Fiescheralp, randonnée Fiescheralp - Bettmeralp, retour en téléphérique et en train jusqu'à Fiesch
	Grande excursion	Fiescheralp - tunnel du Tälligrat - Märjela - lac de Märjelen - bord du glacier - Fiescheralp
Retour Départ	Samedi	Petit déjeuner entre 8 et 9h30, clôture de la semaine à 8h30 Remise des casse-croûtes (repas de midi) Remise des chambres, au plus tard jusqu'à 10h00
	en train	Village de vacances de Fiesch départ direction Brig 9h57 / direction Andermatt-Zürich 9h53

Nous souhaitons à tous un très bon voyage.

Veuillez tourner !